

	Cognome e nome	Melchior Federica	Posizione ricercata	Traduttrice EN<IT	
	Data di nascita	14/04/1988	Contatti	cellulare	3339355032
	Indirizzo	Feletto Umberto (UD)		e-mail	federicamelchior.translations@gmail.com
	Interessi	Lettura, fai da te, archeologia, arte, viaggi, cosmetici, benessere e salute, cucina		Tipo di contratto	Freelance o altro contratto da concordare

	Inizio	Conclusione	Nome dell'Istituzione	Curriculum di studi	Voto
Istruzione	03/2020	09/2020	Scuola Superiore Interpreti e Traduttori (SSIT) Pescara	Master in traduzione settoriale EN>IT Web, turismo, traduzione tecnica e giuridico commerciale	101/110
	09/2014	07/2017	Università Ca' Foscari	Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa Mediterranea Coreano - curriculum economico Tesi di laurea: "Lutto" di Kim Wõnu – Proposta di traduzione	100/110
	09/2007	11/2011	Università degli studi di Udine	Conservazione dei Beni Culturali Curriculum archeologico Tesi di laurea: Siti castellani e patrimonio narrativo di tradizione orale del F.V.G.	97/110

	Periodo	Datore di lavoro	Ruolo	Tipo di lavoro svolto
Esperienza lavorativa	28/11/2019 – 07/01/2020	Caputo purecachemire	Addetta vendite	Addetta alle vendite nella casetta di Natale del mercatino in piazza San Giacomo (UD)
	06/08/2019 – 15/10/2019	Idealservice	Addetta pulizie	Sostituzione come addetta alle pulizie in una casa di riposo
	06/2019 – 07/2019	Il Prato Edizioni	Correttrice di bozze	Stagista in qualità di correttrice di bozze per la casa editrice a seguito del corso tenuto dall'agenzia letteraria Herzog.
	05/2018 – In corso	Babelcube	Traduttrice EN>IT	Traduzione inglese – italiano https://www.babelcube.com/user/federica-melchior
	06/2012 - 07/2012	Bar, panificio, pasticceria	Commessa	Sostituzione come barista, servizio alla clientela e occasionale lavoro in laboratorio

	Lingua	Tipo di certificato	Livello	Data
Lingue	Italiano		Madrelingua	
	Inglese	IELTS General training	C1	07/2017
	Coreano	TOPIK II	Livello 3	01/2019

Altre certificazioni	10/02/2020 – 10/04/2020	Tecniche di accoglienza turistica in inglese	Corso di formazione presso il Cefs di Udine tramite il Cpi (progetto PIPOL)
	23/09/2019 – 25/09/2020	Formazione generale lavoratori	Corso di formazione effettuato da Manpower Talent Solution Company Srl

	04/2019 – 06/2019	Lavorare in editoria. Il consulente letterario e il redattore nelle case editrici. Dal cartaceo all'e-book.	Corso tenuto dall'agenzia letteraria Herzog a Mestre (VE)
	09/2018 – 02/2019	Lingua coreana livelli 4 e 5	Certificazione del superamento degli esami del 4° e 5° livello alla Hongik University di Seul
	05/2014	InDesign	Corso per l'utilizzo base del programma
	2012	ECDL Core Full	Patente europea per l'uso del computer

Altre competenze	CatTools	Preparazione all'utilizzo di base di SDL Trados Studio tramite seminari e dispense a cura della SSIT di Pescara e utilizzo base di MateCat.
	Lavoro autonomo e in gruppo	Attraverso le esperienze di un anno all'estero, di lavoro come addetta per le pulizie e come commessa alle Casette di Natale e soprattutto grazie all'esperienza come traduttrice freelance presso Babelcube ho imparato a gestire e svolgere diverse mansioni in maniera autonoma , gestendo i tempi e gli incarichi a me assegnati in modo efficace ed efficiente, con un buon grado di problem solving . Tramite il percorso di studi e altre attività lavorative ho imparato a collaborare nei lavori di gruppo, ascoltando e prendendo in considerazione le idee di tutti. Non ho mai riscontrato problemi con le persone con cui ho collaborato e lavorato.
	Attitudine a resilienza e adattamento	Grazie alla varietà di interessi e alla volontà di imparare cose nuove, mi ritengo una persona che si può adattare facilmente a diverse mansioni in diversi campi, anche in quelli di cui non ho ancora esperienza. Imparo rapidamente e mi adatto a diversi metodi di lavoro a seconda delle necessità e delle persone con le quali mi trovo a collaborare.